



**GB26**

- **GRILL ELEKTRYCZNY**
- **ELECTRICAL GRILL**
- **GRIL ELEKTRICKÝ**
- **ELEKTRISCHER GRILL**
- **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГРИЛЬ**



**Eldom sp. z o.o.**

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



### OPIS OGÓLNY

1. Ostona
2. Uchwyty do przenoszenia
3. Korpus
4. Podstawa na akcesoria lub produkty
5. Pojemnik na wodę
6. Ruszt
7. Element grzewczy wraz z włącznikiem
8. Włącznik i regulator temp.
9. Lampka kontrolna

- A. Nóżki (3 sztuki)  
 B. Nóżki (3 sztuki)  
 C. Stopki

### DANE TECHNICZNE

- moc: 2000W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

### MONTAŻ URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy urządzenie rozpakować i złożyć poszczególne elementy.

- nóżki **(A)** zamontować w otworach w dolnej części podstawy **(4)**
- nóżki **(B)** wcisnąć w odpowiednie miejsca w górnej części podstawy **(4)**
- założyć korpus **(3)**. Nóżki **(B)** wcisnąć w otwory w dolnej części korpusu (rysunek 1)
- założyć pojemnik na wodę **(5)**. Zaczepy miski włożyć w otwory w korpusie **(3)** i docisnąć od góry
- dokładnie zamontować element grzewczy wraz z włącznikiem **(7)** na korpusie. Element grzewczy wsunąć w otwory w pojemniku **(5)**, fot. 01. Włącznik wsunąć w korpus i docisnąć.
- założyć ruszt **(6)**
- założyć osłonę **(1)** na korpus **(3)**

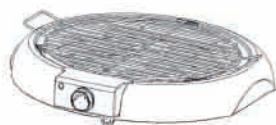
Gril może być również używany w wersji stołowej. W takim przypadku należy zamontować tylko stopki **(C)**, które należy wcisnąć w odpowiednie otwory w dolnej części korpusu **(3)**. Pozostałe elementy montować jak w wersji wolnostojącej.



fot. 01



fot. 02



- Grill posiada zabezpieczenie przed włączeniem elementu grzejnego (7) wyjątego z korpusu.
- W przypadku nieprawidłowo zamontowanej grzałki (7) (np. zbyt słabe docięnięcie do korpusu) urządzenie nie będzie działało.
- Przy pierwszym uruchomieniu grilla może wydzielać się specyficzny zapach z elementów grzejnych i izolacji. Jest to zjawisko normalne. Pierwsza praca urządzenia powinna odbywać się bez produktów.

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

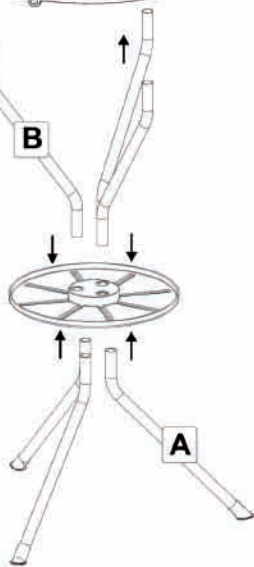
Przed przystąpieniem do grillowania (podłączeniem urządzenia do sieci) regulator (8) ustawić poniżej pozycji „1” (urządzenie wyłączone).

- ustawić urządzenie na równej, suchej i stabilnej powierzchni
- aluminiowy pojemnik (5) znajdujący się pod grzałką należy zalać wodą.

- Nie przekraczać poziomu „MAX” zaznaczonego na pojemniku
- przygotować produkty do grillowania i poukładać je na ruszcie (6)
- włączyć urządzenie do sieci i uruchomić wybierając temperaturę pracy regulatorem (8)

Praca urządzenia sygnalizowana jest lampką kontrolną (9).  
Czas grillowania zależy od rodzaju przyrządzanych potraw.

rysunek 1



**Podczas dłuższego grillowania należy uzupełnić poziom wody. Dolewając wodę nie wolno zalać gorącej grzałki (grozi uszkodzeniem urządzenia oraz poparzeniem).**



Ruszt (6) można ustawić na dwa sposoby, uzyskując różne wysokości.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci i poczekać aż elementy grzewcze grilla ostygną.

- regulator temperatury (8) wraz z grzałką można zdemontować,
- obudowę, ruszt i pojemnik na wodę można myć przy użyciu dostępnych w handlu środków do mycia naczyń
- zachować ostrożność podczas demontażu i mycia pojemnika na wodę (5) aby uniknąć pokaleczenia jego krawędziami
- nie stosować środków do szorowania
- element grzewczy wraz z regulatorem wytrzeć wilgotną szmatką.

Nie wolno zanurzać go w wodzie.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

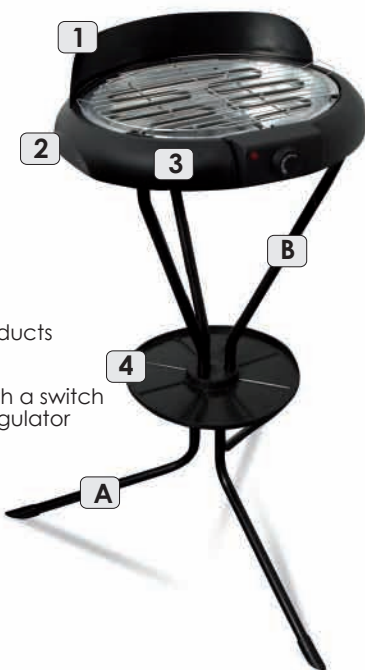
- przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny
- należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączyć za dużo odbiorników
- w przypadku używania przedłużacza powinien on być z uziemieniem, i ułożony w bezpieczny sposób
- urządzenie wyłącznie do użytku domowego
- można używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych tylko, jeśli są dobrze wentylowane
- pracujący grill należy mieć zawsze w zasięgu wzroku, szczególnie, gdy w pobliżu znajdują się dzieci. Wychodząc z pomieszczenia, gdzie znajduje się grill należy go wyłączyć.
- jeżeli grill nie pracuje należy odłączyć go od sieci
- przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy wyłączyć urządzenie regulatorem (8)
- nigdy nie używać grilla, gdy uszkodzony jest kabel zasilający lub samo urządzenie
- nie używać grilla na wolnym powietrzu. Można używać grilla w miejscach zadaszonych, gdzie jest on zabezpieczony przed deszczem i wiatrem
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo,
- należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem,
- nigdy nie wkładać produktów bezpośrednio na grzałkę gdyż może to spowodować poważne uszkodzenia lub poparzenia
- nie należy używać grilla w pobliżu firanek, zaston lub innych łatwopalnych materiałów
- żeby zapobiec przegrzaniu się urządzenia, nie należy go umieszczać w kącie pomieszczenia albo bezpośrednio obok ściany
- nie dotykać metalowych elementów uruchomionego grilla
- nie stosować papieru do pieczenia
- nie przykrywać grilla gdy jest włączony
- grill można stawiać tylko na płaskim i stabilnym podłożu. Nad grillem nie mogą się znajdować przedmioty z materiału łatwopalnego
- nie wolno prowadzić kabla zasilającego nad grillem
- nie odgrzewać na grillu produktów w żadnych naczyniach
- nie wolno palić w tym urządzeniu węglem drzewnym lub innym paliwem
- należy zwrócić uwagę, by napięcie w sieci odpowiadało napięciu zasilania grilla
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy (lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi



### GENERAL DESCRIPTION

1. A shield
2. Handles
3. A body
4. A base for accessories and products
5. A water tank
6. A grill
7. A heating element together with a switch
8. Switch-key and temperature regulator
9. Control lamp

- A. Legs (3 pcs)  
 B. Legs (3 pcs)  
 C. Feet

### TECHNICAL DATA

- power: 2000W
- voltage Supply: 230V ~ 50Hz

### MOUNTING THE UNIT

Before the first use, unpack the unit and put particular elements together.

- fix the legs **(A)** in the holes in the lower part of the base **(4)**
- press the legs **(B)** into relevant locations in the upper part of the base **(4)**
- put the body together **(3)**. Press the legs **(B)** into the holes in the lower part of the body (fig. 1)
- fix the water tank **(5)**. Attach the bowl's catches to the holes in the body **(3)** and press it from the top
- accurately fix the heating element together with a switch **(7)** on the body. Slide the heating unit into holes in the tank **(5)**, picture 01. Apply the switch – key into the body and press it.
- fix the grill **(6)**
- fix the shield **(1)** on the body **(3)**

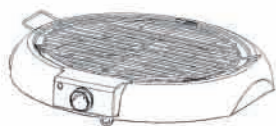


picture 01



picture 02

The grill may be also used as a 'table' version. In such case fix the feet **(C)** only, which must be pressed into relevant holes in the lower part of the body **(3)**. Put other elements together as in case of the free-standing version.



- The heating element (7) is prevented from being switched on in case it is out of the body of the grill.
- In case of incorrectly fixed heater (7) (e.g. improper location within the body) the unit shall not operate.
- When using the grill for the first time, the heating elements and insulation may emit a specific smell. It is a normal phenomenon. First, operate the unit without any products.

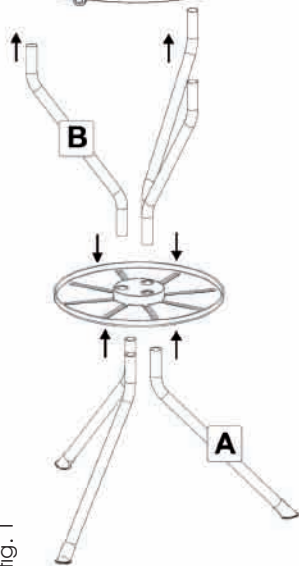


fig. 1

## USE OF THE UNIT

Before start of the grilling, unplug the unit and set the controller (8) to the level below '1' (unit switched off).

- put the unit on a stable and dry surface,
- the aluminum tank (5) located under the heater must be poured with some water, Do not exceed the level MAX marked on the tank.
- prepare products to be grilled and put them on the grill (6),
- plug the unit on and switch it on, select the temperature of operation using the controller (8),
- When the unit operates, it is signalized by the control light (9). The Time required to cook a meal depends on the type of the meal

**When the grill operates for a long time, replenish the water level. When adding water, do not flood the hot heater (potential damage to the unit or burning)**



The grill (6) offers two different heights

## CLEANING AND MAINTENANCE ACTIVITIES

Before cleaning, unplug the unit and wait till the heating elements reach a normal temperature.

- disassemble the temperature controller (8) together with the heater,
  - use casual detergents to wash the body, the grill and the water tank,
  - be careful when disassembling and washing the water tank (5), it edges may be sharp,
  - do not use abrasive agents,
  - wipe the heating element together with the controller with a wet cloth.
- Do not merge the unit in water.

## SAFETY OPERATION INSTRUCTIONS

- read the manual carefully before use,
  - the power cord must be plugged into a socket equipped with a protective pin,
  - please, do not plug too many appliances to a single electric circuit,
  - in case an extension cord is used, it must be earthened,
  - the unit is designed to operate at a household,
  - the grill may be used indoors provided that rooms are well ventilated,
  - working grill must be always supervised, especially, when there are children nearby.
- Leaving a room where a grill is, switch it off,
- unplug the grill if it is not used,
  - before unplugging the unit, switch the unit off using the controller (8),
  - do not use the grill when the power cord is damaged or the unit is damaged itself,
  - do not use the unit outdoors. One may use the grill under shields where it is protected from rain and wind,
  - the unit must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person responsible for their safety, children cannot play with the unit,
  - do not put any products directly on the heater, otherwise, the unit may be seriously damaged and a user may be burnt,
  - do not use the grill near curtains and cushions or any other flammable materials,
  - to prevent the unit from overheating do not stand it in a corner or directly next to a wall,
  - do not touch metal elements of operating grill,
  - do not use paper when grilling,
  - do not cover the operating grill,
  - the grill may stand only on a flat and stable area. Over the grill there must not be any flammable materials,
  - do not hold the power cord over the grill,
  - do not put any dishes on the grill,
  - do not combust coal or any other fuel in the grill,
  - make sure that the voltage in the power network responds to the supply voltage of the grill,
  - use only genuine accessories,
  - in case the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer's authorized service center,
  - The unit may be repaired by a manufacturer's authorized service center only (list of the centers attached and available on the website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). All modifications or use of non-original spare parts or any other elements is prohibited and makes use of the unit hazardous.
  - Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for potential damages arising from improper use of the unit

## GUARANTEE

- the unit is intended to be used in a household.
- it must not be used for professional purposes,
- the guarantee expires in case of improper service

## ENVIRONMENT PROTECTION

- the unit is made of materials which may be reused or re-cycled
- they must be provided to a relevant center which specializes in collecting and recycling of electric and electronic appliances





### OBEČNÝ POPIS

1. Ochranný kryt
2. Úchyty k přenášení
3. Těleso
4. Podložka na příslušenství nebo produkty
5. Zásobník na vodu
6. Rošt
7. Topný element společně s vypínačem
8. Vypínač a regulátor teploty
9. Kontrolní žárovka

- A. Nožky (3 kusy)  
 B. Nožky (3 kusy)  
 C. Koncovky

### TECHNICKÁ DATA

- příkon: 2000W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz

### MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím je nutné zařízení rozebrat a složit dohromady jeho jednotlivé části

- nožky **(A)** zamontovat do otvorů v dolní části podložky **(4)**,
- nožky **(B)** vtláčet do odpovídajících míst v horní části podložky **(4)**,
- umístit těleso **(3)**. Nožky **(B)** vtláčet do otvorů v dolní části tělesa (obrázek 1),
- umístit zásobník na vodu **(5)**. Úchyty misky vložit do otvorů v tělese **(3)** a přitlačit směrem shora,
- důkladně namontovat topný element společně s vypínačem **(7)** na těleso. Topný element vsunout do otvorů v zásobníku **(5)**, fot. 01. Vypínač vložit do tělesa a přitlačit.
- umístit rošt **(6)**.
- umístit ochranný kryt **(1)** na těleso **(3)**.

Gril je možné užívat rovněž i ve verzi ze stolní úpravou. V takovém případě je nutné namontovat pouze koncovky **(C)**, které je nutné vtláčet do odpovídajících otvorů v dolní části tělesa **(3)**. Ostatní elementy jsou montovány stejně, jako v případě volně stojící verze.

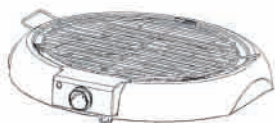


fot. 01



fot. 02





- Gril je vybaven ochranou proti možnému zapnutí topného elementu (7) vytáženého z tělesa.

- V případě nesprávně zamontované topné spirály (7) (např. příliš slabé dotisknutí do tělesa) nebude zařízení pracovat.

- Při prvním spuštění grilu může dojít k uvolnění specifického zápachu z topných prvků a z izolace. Jedná se o normální jev. První práce zařízení musí proběhnout bez grilování produktů.

## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Před začátkem grilování odpojit zařízení od sítě a regulátor (8) nastavit pod polohu „1“ (zařízení vypnuto),

- zařízení ustavit na rovném, suchém a stabilním povrchu,
- hliníkový zásobník (5), který se nachází pod topnou spirálou je nutné naplnit vodou.

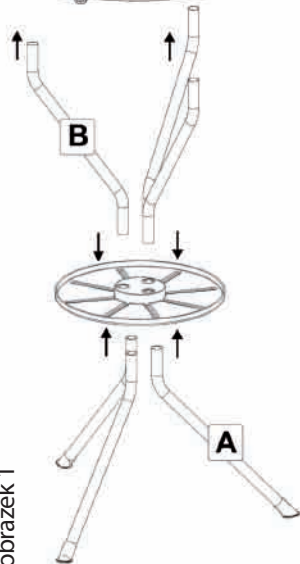
Nepřekračovat úroveň „MAX“, která je na zásobníku vyznačena,

- přichystat produkty ke grilování a uložit je na roštu (6),
- zapnout zařízení do sítě a spustit je pomocí výběru pracovní teploty prostřednictvím regulátoru (8).

Práci zařízení signalizuje kontrolní žárovka (9).

Čas grilování je závislý na druhu grilovaných produktů.

obrázek 1



V průběhu delšího grilování je nutné doplnit obsah vody. Při dolévání vody nesmí dojít k zalití horké topné spirály (hrozí to poškozením zařízení a popáleninami).



Rošt (6) je možné nastavit dvěma způsoby, čímž lze dosáhnout různých výšek.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před začátkem čištění je nutné odpojit zařízení od elektrické sítě a počkat, až topné elementy grilu vychladnou.

- regulátor teploty (8) společně s topnou spirálou je možné demontovat,
- těleso, rošt a zásobník na vodu je možné umýt s pomocí na trhu běžně dostupných prostředků sloužících k mytí nádobí,
- dodržovat opatnost v průběhu demontáže a mytí zásobníku na vodu (5), aby nedošlo k poranění jeho hranami,
- nepoužívat prostředky pro drhnutí,
- topný element společně s regulátorem otřít vlhkým hadříkem.

Není dovoleno jej ponořovat do vody.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- před použitím je nutné důkladně se seznámit s instrukcí,
- napájecí kabel je nutné připojovat do zástrčky, která je vybavena ochranným kolíčkem
- je nutné věnovat pozornost tomu, aby na jeden elektrický okruh nebylo připojeno příliš mnoho spotřebičů,
- v případě používání prodlužování elektrické šňůry musí být tato vybavena uzemněním a uložena bezpečným způsobem,
- pracující gril je nutné mít vždy v dosahu očí, zvláště pokud se v blízkosti nacházejí děti.
- v uzavřených prostorách je možné užívat toto zařízení pouze v případě, že jsou tyto prostory velmi dobře ventilovány,
- pracující gril je nutné mít vždy v dosahu očí, zvláště pokud se v blízkosti nacházejí děti. V případě odchodu z pokoje, kde se gril nachází, je nutné jej vypnout,
- pokud gril nepracuje, je nutné jej odpojit od elektrické sítě,
- před vytažením kabelu ze zástrčky je nutné nejdříve vypnout zařízení pomocí regulátoru (8),
- nikdy nepoužívat gril, pokud je poškozený napájecí kabel nebo samotné zařízení,
- nepoužívat gril na otevřeném vzduchu. Gril je možné používat jen v zastřešených prostorách, kde je chráněn před deštěm a větrem,
- toto zařízení není určeno k používání osobami (mezi ně patří i děti), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti, pokud nejsou pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost,
- je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti se zařízením nehrály,
- nikdy nepokládat produkty přímo na topnou spirálu, protože to by mohlo způsobit vážná poškození nebo popáleniny,
- není dovoleno používat gril v blízkosti záclon, závěsů nebo jiných lehce zápalných materiálů,
- aby bylo zabráněno přehřátí zařízení, není možné jej umístit do kouta pokoje, nebo přímo u stěny,
- nedotýkat se kovových částí pracujícího grilu,
- nepoužívat papír na pečení,
- nepřikrývat gril, pokud je zapnutý,
- gril je možné stavět pouze na plochém a stabilním podloží. Nad grilem se nesmí nacházet předměty z lehce hořlavého materiálu,
- je zakázáno vést napájecí kabel nad grilem,
- neohřívat na grilu produkty v žádných nádobách,
- v tomto zařízení je zakázáno topit dřevěným uhlím nebo jiným palivem,
- je nutné věnovat pozornost tomu, zda je napětí v elektrické síti odpovídající napájecímu napětí grilu,
- užívat gril pouze s originálně dodaným příslušenstvím,
- pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z důvodu zabránění nebezpečí vyměněn v Servisu výrobce,
- opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo (seznam servisů v příloze a také na stránkách [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Veškeré modernizace nebo používání jiných než originálních náhradních dílů je zakázáno a vytváří nebezpečí při užívání,
- firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je zhotoveno z materiálů, které je možné opětovně zpracovávat nebo recyklovat,
- je nutné jej odevzdat na odpovídajícím sběrném místě, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

## ZÁRUKA

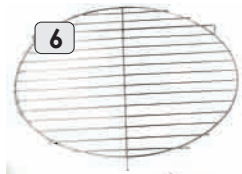
- zařízení je určeno k soukromému používání v domácnosti,
- není možné jej používat k firemním účelům,
- záruka ztrácí svou platnost v případě nesprávné obsluhy.



### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- 1 Windschutz
2. Tragegriff
3. Grillgehäuse
4. Ablagefläche für Grillutensilien oder Produkte
5. Wasserbehälter
6. Grillrost
7. Heizkörper samt Schalter
8. Schalter und Temperaturregler
9. Kontrollleuchte

- A. Beine (3 Stück)  
 B. Beine (3 Stück)  
 C. Füßchen



### TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 2000W
- Speisespannung 230V ~ 50Hz

### GERÄTEMONTAGE

Vor dem erstmaligen Gebrauch das Gerät aufpacken und die Einzelteile zusammensetzen.

- Beine (A) in den Öffnungen auf der Unterseite der Ablagefläche (4) montieren.
- Beine (B) an entsprechender Stelle der oberen Seite der Ablagefläche (4) montieren.
- Grillgehäuse (3) aufsetzen. Füßchen (B) in die Öffnungen auf der Unterseite von Grillgehäuse einsetzen (Zeichnung 1)
- Wasserbehälter (5) einsetzen. Die Schüssselfeder in die Öffnungen im Grillgehäuse (3) einklinken und von oben drücken.
- Heizkörper samt Schalter (7) auf dem Gehäuse genau montieren. Heizkörper in die Öffnungen im Wasserbehälter (5) einschieben. Schalter ins Grillgehäuse einschieben und eindrücken.
- Windschutz (1) auf dem Grillgehäuse (3) montieren.
- Grillrost (6) montieren.

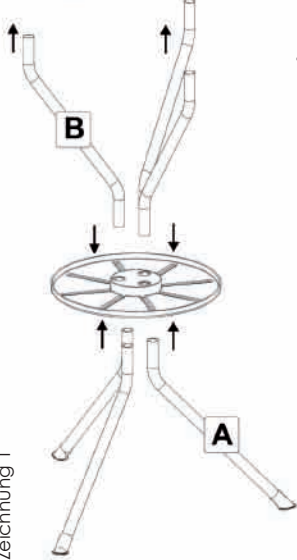
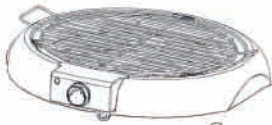


Bild 01

Der Grill kann auch als Tischversion genutzt werden. In diesem Falle nur Füßchen (C) am Grillgehäuse montieren, die in den entsprechenden Öffnungen im unteren Teil des Grillgehäuses einzubauen sind. Sonstige Geräteteile wie bei einer freistehenden Version montieren.



Bild 02



Zeichnung 1

- Der Grill ist mit einer Einschallsicherung des Heizkörpers (7), der aus dem Grillgehäuse ausgebaut wurde, versehen.
- Beim fehlerhaft montierten Heizkörper (7) (wenn dieser z. B. zu schwach an das Grillgehäuse angeedrückt wurde) funktioniert das Gerät nicht.
- Beim erstmaligen Gebrauch kann sich spezifischer Geruch aus dem Heizkörper und der Isolierung entfalten. Es ist völlig normal. Beim erstmaligen Gebrauch des Geräts keine Lebensmittel verwenden.

## GERÄTEGEBRAUCH

Das Gerät vor Beginn des Grillvorgangs vom Netz trennen und den Temperaturregler (8) unterhalb der Position „1“ stellen (Gerät ausgeschaltet).

- Das Gerät auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche platzieren.
  - Den Aluminiumbehälter (5), das sich unter dem Heizkörper befindet, mit Wasser füllen.
  - Darauf achten, dass die Markierung „MAX“ nicht überschritten wird.
  - Die zu grillenden Lebensmittel vorbereiten und auf dem Grillrost (6) legen.
  - Das Gerät ans Stromnetz anschließen und die gewünschte Grilltemperatur mit dem Temperaturregler (8) einstellen. Der Betrieb des Geräts wird mit dem Aufleuchten der Kontrollleuchte (9) signalisiert.
- Die Grillzeit hängt von den zuzubereitenden Speisen ab.

**Bei längerer Grilldauer den Behälter mit Wasser nachfüllen. Beim Nachfüllen darauf achten, dass der heiße Heizkörper nicht mit Wasser überschüttet wird (Gerätebeschädigungs- und Verbrennungsgefahr).**

Der Grillrost (6) kann auf zwei verschiedene Weisen aufgestellt und dadurch verschiedene Höhen erreicht werden.



## REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und auskühlen lassen.

- Der Temperaturregler (8) samt Heizkörper kann abgenommen werden.
- Grillgehäuse, Rost und Wasserbehälter können mit den im Handel erhältlichen Spülmitteln gereinigt werden.
- Bei Abbau und Reinigung des Wasserbehälters (5) ist Vorsicht geboten, um Verletzungen an dessen scharfen Kanten zu vermeiden.
- Keine Scheuermittel verwenden.
- Der Heizkörper samt Temperaturregler mit feuchten Lappen abwischen. Nicht ins Wasser eintauchen.

## SICHERHEITSAUWEISUNGEN

- Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
- Das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Darauf achten, dass nicht zu viele Geräte an einen Stromkreis angeschlossen werden. Falls Verlängerungskabel benutzt wird, muss dieses geerdet sein und auf sichere Weise verlegt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät kann in geschlossenen Räumen genutzt werden, vorausgesetzt diese gut gelüftet sind.
- Den Grill immer im Auge behalten, insbesondere wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Beim Verlassen des Raumes, in dem sich der Grill befindet, ist dieser vorerst auszuschalten. Wird der Grill nicht genutzt, schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Das Gerät ist mit dem Temperaturrehregler (8) auszuschalten, ehe Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Speisekabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen. Das Gerät kann an überdachten, vor Wind und Regen geschützten Stellen benutzt werden.
- Das Gerät sollte nicht von physisch, sensorisch oder geistig behinderten Personen (auch Kindern) benutzt werden, es sei denn diese werden von Verantwortlichen beaufsichtigt.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lebensmittel niemals direkt auf den Heizkörper legen. Dies kann zur Beschädigung des Geräts und Verbrennungen führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Gardinen oder anderen leicht brennbaren Gegenständen verwenden.
- Um Überhitzen des Geräts zu vermeiden, dieses nicht in den Ecken oder direkt an der Wand platzieren.
- Die Metallelemente während Gerätebetrieb nicht anfassen.  
Kein Backpapier verwenden.
- Das Gerät während des Gebrauchs niemals überdecken.
- Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche platzieren. Über dem Grill können sich keine Gegenstände aus leichtbrennbarem Material befinden.
- Das Speisekabel niemals über dem Grill führen.
- Auf dem Grill keine Lebensmittel in Behältern aufwärmen.
- Im Gerät niemals Holzkohle oder ähnliche Brennstoffen verbrennen.
- Darauf Achten, dass die Netzspannung der Speisespannung des Geräts entspricht. Darauf Achten, dass die Netzspannung der Speisespannung des Geräts entspricht.
- Das Gerät ausschließlich mit originalem Zubehör verwenden.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
- Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden (Die Liste der Kundendienststellen finden Sie im Anhang zur Gebrauchsanleitung oder auf der Internet-Seite: [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
- Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

## UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

## GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.



### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Щиток
2. Ручки для перемещения
3. Корпус
4. Подставка для аксессуаров или продуктов
5. Емкость для воды
6. Решетка
7. Нагревательный элемент с кнопкой включения
8. Кнопка включения и регуляции температуры
9. Контрольная лампочка

- A. Ножки (3 шт)  
 B. Ножки (3 шт)  
 C. Подставки

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 2000 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц

### СБОРКА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием следует снять упаковку и собрать отдельные элементы.

- ножки (A) установить в отверстия, находящиеся в нижней части подставки (4)
- ножки (B) установить в соответствующие места в верхней части подставки (4)
- установить корпус (3). Ножки установить в отверстия в нижней части корпуса (рис.1)
- установить емкость для воды (5). Крепежные элементы емкости установить в отверстия в корпусе и нажать сверху
- тщательно установить нагревательный элемент с включателем на корпусе. Нагревательный элемент установить в отверстия в емкости (5), фото 01. Включатель установить в корпусе и прижать
- установить щиток на корпус (3)
- установить решетку (6)



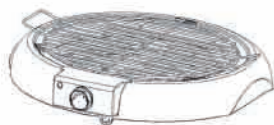
фото 01

Гриль также может быть использован в версии «настольной». В таком случае, следует установить только подставки (C), которые следует вставить в соответствующие отверстия в нижней части корпуса (3). Остальные элементы установить как в версии свободно стоящей



фото 02





• Гриль имеет защитную функцию перед включением нагревательного элемента (7) вне корпуса.

• В случае неправильной установки нагревательного элемента (7) (на прим. неплотное прилегание к корпусу) устройство не будет работать.

• Перед первым использованием гриля может появиться специфический запах исходящий от нагревательного элемента и изоляции. Данное явление является нормальным. Первое использование устройства должно происходить без продуктов.

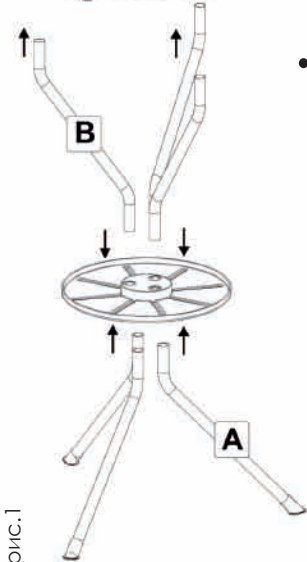


рис.1

## РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед использованием устройства, отсоединить гриль от сети, а регулятор (8) установить в положении «1» (прибор выключен)

- установить прибор на ровной, сухой, стабильной поверхности  
- алюминиевую емкость (5) находящуюся под нагревательным элементом наполнить водой.

Заполнить только до уровня «MAX», который указан на емкости

- приготовить продукты для жарки и поместить на решетку (6)

- подсоединить устройство к сети и начать работу, устанавливая температуру при помощи регулятора (8)

Контрольная лампочка (9) сигнализирует работу устройства.

Время жарки зависит от типа приготавливаемых продуктов.

**Во время более длинного процесса жарки следует доливать воду. Доливая воду следите за тем, чтобы вода не попадала на горячий нагревательный элемент (может привести к повреждению устройства и ожогам)**



Решетку (6) можно установить двумя способами, регулируя при этом высоту

## ЧИСТКА И УХОД

Перед тем как приступить к чистке устройства, следует отключить гриль от сети и подождать до момента, когда нагревательные элементы полностью остынут.

- регулятор температуры (8) с нагревательным элементом можно снять,

- щиток, решетку и емкость для воды можно мыть доступными в продаже моющими средствами для мытья посуды,

- соблюдать осторожность во время снятия и мытья емкости для воды (5) с целью избежания ранений краями.

- не использовать металлических губок

- протереть нагревательный элемент и регулятор влажной тканью

Запрещается погружать в воду.



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- сетевой шнур следует подключить в розетку с защитным элементом
- чтобы избежать перегрузку сети, не включайте одновременно несколько приборов
- при использовании удлинителя, убедитесь, что предусмотрено заземление и что удлинитель находится в безопасном положении
- только для домашнего использования
- гриль можно использовать в закрытом помещении при условии хорошей вентиляции
- следует наблюдать за грилем во время его работы, особенно в ситуациях, если дети находятся вблизи. Выходя из помещения, где находится гриль, прибор следует выключить
- если гриль не работает, отсоединить устройство от сети
- перед тем, как отсоединить прибор от сети, следует выключить прибор при помощи регулятора (8)
- запрещается использование гриля, если шнур или устройство повреждено
- запрещается использованием гриля на открытом воздухе. Можно использовать гриль только в местах, которые защищены от дождя и ветра
- лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность
- обратите внимание на то, чтобы дети не игрались с прибором
- запрещается помещение продуктов прямо на нагревательный элемент, таким образом можно серьезно повредить прибор или получить ожог
- не использовать гриля вблизи гардин, штор и других легковоспламеняющихся материалов
- чтобы избежать перенагревание прибора, не следует устанавливать прибор в углу помещения или близко стены
- не прикасаться к металлическим элементам гриля во время работы устройства
- не использовать бумаги при обжаривании
- не прикрывать устройство во время работы
- прибор можно устанавливать только на ровной стабильной поверхности. Над грилем не могут находиться легковоспламеняющиеся предметы
- запрещается нахождение сетевого шнура под грилем
- запрещается подогрев блюд в емкостях на гриле
- запрещается использование древесного угля или другого вида топлива
- обратите внимание, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению устройства
- использовать только с оригинальными аксессуарами, которые прилагаются
- если сетевой шнур поврежден во избежание опасности, следует произвести замену в Сервис Центре Производителя.
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром (список центров в приложении и на веб сайте [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройства

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

## ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- запрещается использование в коммерческих целях
- при неправильном использовании, гарантия не является действительной